



CIRCOLARE

ICSS

Fondata nel 1997 e pubblicata semestralmente dalla Commissione Internazionale per gli Studi Salesiani (ICSS) degli Oblati di S. Francesco di Sales

400° anniversario del *Trattato dell'amor di Dio:* workshop ad Annecy

Dal 18 al 23 luglio 2016 circa settanta membri della famiglia salesiana provenienti dall'Africa, dall'Asia, dall'Europa e dal Nord e Sud America – Oblati di San Francesco di Sales, religiose e sacerdoti di altri istituti salesiani, l'arcivescovo di Lipa nelle Filippine, sacerdoti diocesani, laici – hanno partecipato a un workshop sul capolavoro di s. Francesco di Sales, *Trattato dell'amore di Dio*, per celebrare il 400° anniversario della sua pubblicazione. Questo workshop si è svolto contemporaneamente all'incontro estivo 2016 dei Superiori Maggiori degli Oblati di SFS.

Il workshop ha presentato una cinquantina di video per aiutare a insegnare/presentare il *Trattato* nella formazione religiosa, nelle parrocchie, in piccoli gruppi, ecc. I video sono stati pensati e preparati da p. Lewis S. Fiorelli, OSFS, coordinatore generale della formazione, in collaborazione con i padri Donald Heet, OSFS, della Provincia di Wilmington-Philadelphia, Ken McKenna, OSFS, provinciale della Provincia di Toledo-Detroit, e Michael Newman, OSFS, maestro dei novizi delle Province del Nord America. È in corso la traduzione dei video in varie lingue.

Gli obiettivi del workshop erano mostrare ai partecipanti come presentare il *Trattato* agli altri e comunicare alcuni temi importanti del *Trattato*. I partecipanti erano divisi in piccoli gruppi linguistici (francese, inglese, portoghese), guidati da uno degli Oblati di SFS che hanno preparato i video o la traduzione dei loro testi. I gruppi guardavano un video e poi lo discutevano, davano una valutazione della traccia di studio e suggerivano ulteriori domande per la discussione. Le guide del gruppo hanno messo a punto dei metodi pedagogici efficaci, invitando i partecipanti che fungevano da formatori a guidare il gruppo nelle sessioni successive nel corso della settimana. Le sessioni sono state ben pensate e condotte e la risposta al workshop è stata straordinariamente positiva. Il workshop e l'incontro dei Superiori Maggiori si sono conclusi con una celebrazione eucaristica alla basilica di s. Francesco di Sales presso il monastero della Visitazione.

Grandi anniversari Salesiani del 2017



*450° anniversario
della nascita
di s. Francesco di Sales
21 agosto 1567*



*200° anniversario
della nascita
del beato Louis Brisson
23 giugno 1817*

I video, insieme ad altri contributi per la formazione salesiana, sono disponibili su: <http://www.formation.desalesoblates.org>. Gli utenti che si collegano per la prima volta devono aprire un account seguendo tre passaggi: 1) cliccare su “create an account”; 2) seguire le istruzioni sul video; 3) si riceverà una e-mail che ringrazia per la registrazione e l’attivazione dell’account (che deve essere attivato prima di poterlo usare). I video sono disponibili anche su YouTube. Qui un elenco degli argomenti e dei video sul programma del *Trattato*.

- 0.1 How the *Treatise* Came to Be Written [Come si è giunti alla stesura del *Trattato*]: <http://youtu.be/3OSGFb2pMX0>
- 0.2 The *Treatise* in Dialog with People Today [Il *Trattato* in dialogo con la gente di oggi]: <http://youtu.be/uLvXy22rRXE>
- 0.3 Structure of the *Treatise* [Struttura del *Trattato*]: <http://youtu.be/hHejf7kjbVo>
- 0.4 Why and for Whom [Chi e per chi]: <http://youtu.be/ag0a1EUXZY>
- 1.1 How Francis Understands Human Nature [Come Francesco intende la natura umana]: http://youtu.be/UVg9A5Yh8_0
- 1.2 What Is Love [Cosa è l’amore]: http://youtu.be/l2gG_prrJsE
- 1.3 What Does It Mean to Love God [Che cosa significa amare Dio]: <http://youtu.be/jXsVvIR4UN8>
- 2.1 Divine Providence and God’s Love for Us [La Divina Provvidenza e l’amore di Dio per noi]: http://youtu.be/tjaavBv4_w0
- 2.2 How the Love of God Begins to Grow in Us [Come l’amore di Dio comincia a crescere in noi]: <http://youtu.be/l3GwF81jpJU>
- 2.3 Faith and Hope [La fede e la speranza]: <http://youtu.be/-ezVd47BZ6g>
- 2.4 Penitence and Charity [La penitenza e la carità]: <http://youtu.be/CVSVyGd4B7Q>
- 3.1 How Our Love of God Can Continue to Grow [Come il nostro amore di Dio può continuare a crescere]: <http://youtu.be/aVC1HjkiEQ>
- 3.2 Union with God in Heaven [L’unione con Dio in cielo]: http://youtu.be/hF_f_fu29N0
- 4.1 Sin [Il peccato]: <http://youtu.be/pbh5iZ8PE4s>
- 4.2 Predestination [La predestinazione]: <http://youtu.be/l6VfnYNrn9k>
- 4.3 The Soul that Has Lost Charity [L’anima che ha perso la carità]: <http://youtu.be/6wKzwrP9YR0>
- 5.1 Complacent and Benevolent Love [L’amore di compiacenza e benevolenza]: <http://youtu.be/K8E5zzvf2Is>
- 5.2 Complacent Love [L’amore di compiacenza]: <http://youtu.be/C4j3xdb9Xr8>
- 5.3 Benevolent Love [L’amore di benevolenza]: <http://youtu.be/GtgOQ6orHG4>
- 6.1 Affective and Effective Love [L’amore affettivo ed effettivo]: <http://youtu.be/v59SmAcQeBs>
- 6.2 Affective Love Practiced in Meditation [L’amore affettivo esercitato nella meditazione]: <http://youtu.be/sTgy3j6Fa2A>
- 6.3 Affective Love Practiced in Contemplation [L’amore affettivo esercitato nella contemplazione]: <http://youtu.be/shClqSHvzZo>
- 7.1 Union with God Perfected in Prayer [L’unione con Dio perfezionata nella preghiera]: <http://youtu.be/i6Upua5PGG0>
- 7.2 Sacred Ecstasies [Le estasi sacre]: <http://youtu.be/z99uYX-wGrq>
- 7.3 Love and Death [Amore e morte]: <http://youtu.be/CdvOi5tOxLI>
- 8.1 Introduction to Books 8 and 9 [Introduzione ai Libri 8 e 9]: <http://youtu.be/bv1hqRtxVfQ>
- 8.2 The Love of Conformity [L’amore di conformità] <http://youtu.be/pLIoxF06Vik>
- 8.3 Commandments Counsels and Inspirations [Comandamenti, consigli e ispirazioni]: <http://youtu.be/RsBqHycTP7A>
- 9.1 Chapters One and Two [Capitoli 1 e 2]: <http://youtu.be/9iorDEXlzxI>
- 9.2 Resignation and Indifference [La rassegnazione e l’indifferenza]: <http://youtu.be/RZBcPvJU6GY>
- 9.3 The Death of Will [La morte della volontà]: <http://youtu.be/Grz237hg4YY>
- 9.4 Living Between the Two Wills [Vivere tra le due volontà]: <http://youtu.be/c0pFpzg0KwY>
- 10.1 Books 10-12 in Context [I Libri 10-12 nel contesto]: <http://youtu.be/RZBcPvJU6GY>
- 10.2 The Command to Love God [Il comando di amare Dio]: <http://youtu.be/WmF20GVaXL4>
- 10.3 The Command to Love Neighbor [Il comando di amare il prossimo]: <http://youtu.be/6IMdbUwauuQ>
- 11.1 The Supreme Authority of Sacred Love [La suprema autorità dell’amore sacro]: http://youtu.be/m3r_1xWy8tY
- 11.2 Charity and the Other Virtues [La carità e le altre virtù]: <http://youtu.be/OrcrfTelXi8>
- 11.3 Charity and the Holy Spirit [La carità e lo Spirito Santo]: <http://youtu.be/7xMDLKvcfZ4>
- 12.1 Overview of Book 12 [Panoramica del Libro 12]: <http://youtu.be/O3UrkdD98PE>
- 12.2 The *Treatise* and the *Introduction to the Devout Life* [Il *Trattato* e la *Introduzione alla vita devota*]: <http://youtu.be/k9EoEHG9rLo>
- 12.3 The *Treatise* and the *Spiritual Directory* [Il *Trattato* e il *Direttorio Spirituale*]: <http://youtu.be/XDJ4xmGX6vA>
- 12.4 Motivation to Love God [La motivazione per amare Dio]: <http://youtu.be/4Mv1AGXf4fY>

Un altro santo Savoiano della riforma cattolica dell'inizio dell'era moderna

Pierre Favre (1506-46) fu compagno di stanza di Ignazio di Loyola (1491-1556) e Francesco Saverio (1506-52) e parte integrante come gli altri nella fondazione della Compagnia di Gesù. Ma per lui ci sono voluti circa 400 anni in più per la sua canonizzazione – per ordine di un papa gesuita. Come s. Francesco di Sales (1567-1622), Favre era un savoiano. Francesco di Sales ammirava grandemente Favre, che in molti modi anticipò l'approccio pastorale Salesiano, promosse la sua venerazione ed è certo che svolse un ruolo importante nella sua causa di beatificazione. In un prossimo numero della *ICSS Newsletter* sarà esplorata l'affinità di Favre, Francesco di Sales e papa Francesco. Nel frattempo abbiamo il piacere di presentare ai nostri lettori questo articolo di P. Michael Holman, SJ, che in origine fu pubblicato, con il titolo "Nutrire i cuori e informare le menti", nel numero di gennaio 2014 di *The Tablet* di Londra. Qui è riprodotto con il gentile permesso dell'editore di *The Tablet* (<http://www.thetablet.co.uk>).

Il 17 dicembre 2013 papa Francesco emanava una bolla di canonizzazione dichiarando santo il gesuita del sedicesimo secolo, Pierre Favre (Figura 1). Nessuna solenne cerimonia in piazza San Pietro per Favre. Questa forma di canonizzazione sospende i processi ordinari di canonizzazione ed è riservata per quelli morti da lungo tempo la cui notevole santità era già stata da lungo riconosciuta.

Favre è nato nel 1560 in una famiglia contadina nel villaggio di Villaret, nel ducato di Savoia, e mai perse l'attaccamento alle devozioni popolari della sua infanzia. Fu mentre studiava all'Università di Parigi che condivise la stanza con Francesco Saverio e poi anche con Ignazio di Loyola. Favre più tardi scrisse: "[Ignazio] divenne il mio maestro spirituale e mi diede le regole per conoscere la volontà di Dio ... Passammo quattro anni insieme al [Collegio] Santa Barbara avendo ogni cosa in comune con altri che dividevano il nostro modo di vita". Poi la loro cerchia di amicizia crebbe e da essa nacque la Compagnia di Gesù.

Favre fu il primo dei suoi compagni a essere ordinato sacerdote e successivamente viaggiò molto in Italia, Spagna e soprattutto nella Renania. Quando la Riforma era al culmine, il suo ministero si concentrò su quelli che avevano abbandonato, o erano a rischio di farlo, la loro fede. Il suo diario spirituale rivela un uomo molto sensibile alle vie di Dio nella sua vita e nella vita degli altri; un uomo intensamente innamorato di Gesù e desideroso di condividere questo amore con gli altri. Secondo l'opinione di Ignazio, nessuno aveva guidato gli *Esercizi Spirituali* più abilmente di Favre e in un tempo di feroce dibattito e di condanna reciproca le armi del ministero di Favre furono l'amicizia e la conversazione, la gentilezza e la compassione.

Favre morì di febbre a Roma il 1° agosto 1546, sulla via del Concilio di Trento e fu sepolto nella cappella della Compagnia di Gesù dedicata a Nostra Signora della Strada. Fu subito pubblicamente venerato nella sua terra natale e a Villaret fu costruita una cappella per accogliere la sua statua. Nel 1607, il vescovo di Ginevra, s. Francesco di Sales, dedicò un altare in questa stessa cappella e nei suoi scritti diede testimonianza della sua santità.

Altrove la memoria di Favre venne meno e fu solo nel 1872 che fu beatificato dal beato papa Pio IX. La sua importanza fu maggiormente apprezzata negli anni precedenti e seguenti il Concilio Vaticano II, quando la Compagnia di Gesù iniziò un rinnovamento della sua vita e della sua missione rileggendole nuovamente alla luce degli anni della sua fondazione e dell'inizio della sua attività. Nuove edizioni del diario spirituale di Favre e delle lettere furono pubblicate, una delle quali fu preparata in Argentina negli anni '70 su richiesta del Provinciale Gesuita dell'epoca, P. Jorge Bergoglio.

Nella sua intervista alla *Civiltà Cattolica* nel settembre 2013, papa Francesco parlò dell'influsso che Favre aveva avuto su di lui. Così come papa Benedetto XVI ci ha presentato s. Giovanni Vianney come un modello di sacerdote, così papa Francesco ci dà Pierre Favre, un uomo la cui vita e il cui ministero mostrano il sacerdozio missionario, che sta promuovendo vigorosamente in questi ultimi mesi, non da ultimo nella sua recente esortazione apostolica *Evangelii Gaudium*.



Figura 1: S. Pierre Favre, stampa del 17° secolo. Foto: archivio delle immagini di Favre, Curia dei Gesuiti, Roma (www.sjweb.info)

A Favre, il ministero pastorale premeva più di tutto: “Mi rattrista che i nostri capi si occupino in banalità; che uomini estremamente dotati si preoccupino di cose meschine ... il primo e principale dovere dei ministri della Chiesa è nutrire il gregge di Cristo”. Questo ministero pastorale Favre lo esercitò in un modo missionario. Egli prese la strada per incontrare quelli maggiormente bisognosi, quelli la cui fede era fragile e li incontrò sulle loro terre (Figura 2).

Egli compì questo ministero imitando il Gesù compassionevole, come diceva lui, colui che consola, che aiuta, che redime, che guarisce. Egli raccomandava ai suoi compagni gesuiti di amare quelli che gli altri guardavano come avversari e con lui “bandire dalle nostre anime qualsiasi cosa possa diminuire il nostro amore e la nostra stima per loro”.

Favre era un maestro nel confessionale, incoraggiando i suoi penitenti a guardare sotto la superficie e a identificare la radice dei loro mali. Nessun penitente, scrisse, dovrebbe “trovarsi di fronte a un giudizio”, ma incontrare i “vicari del Gesù mite” e “ritornarvi liberamente”.

Egli evitava ogni contrasto circa le differenze di dottrina, ma invece puntava, nelle sue conversazioni, a sviluppare l'amicizia e a generare fiducia in modo tale che qualcosa di significativo potesse essere detto e ascoltato. “Un uomo che può parlare con loro su come vivere bene farà loro bene più che un altro che è pieno di riferimenti teologici per confonderli”.

Il confratello di Favre, Michel de Certeau, si chiedeva se egli comprendesse pienamente il significato delle idee dei Riformatori. Favre pensava che la gente abbandonasse la fede non tanto per disaccordo con la dottrina in sé, piuttosto perché non aveva più le abitudini di vita che la sostenevano. Gli *Esercizi Spirituali* e il loro

adattamento nutrivano queste abitudini e fornivano un ritmo e una prassi di vita e di preghiera che mettevano gli uomini e le donne in grado di incontrare Cristo esattamente come era accaduto a Favre quando era guidato da Ignazio nella loro stanza a Parigi.

Biasimava anche il cattivo esempio del clero e dei religiosi. “Perfino coloro che dirigono opere di carità non sanno come essere gentili e pazienti, come conquistare la fiducia della gente ed elevare i loro spiriti”. Così lui e i suoi compagni lavoravano negli ospizi, negli ospedali e nelle prigioni e il fatto che vivessero l'amore di Cristo per i poveri dava autorità e credibilità a quanto insegnavano.

Il ministero di Favre giocò il suo ruolo nello sviluppare, da parte dei primi gesuiti, un approccio specifico che si rivolgeva “all'intera persona” per evangelizzare coloro che si trovavano alle soglie della Chiesa. Cercavano non solo di istruire le menti della gente su Cristo, ma anche di nutrire il loro cuore aiutandoli a incontrare Cristo nella preghiera e nella vita quotidiana e quindi a mettere in pratica la loro fede coinvolgendosi, come Cristo, con i poveri. Questa formazione era rafforzata e sostenuta da gruppi, confraternite e sodalizi.

Che cosa permetteva a Favre di vivere il suo sacerdozio in questo modo missionario? La sua formazione religiosa si era svolta non in ambiente separato ma nell'Università di Parigi all'epoca di turbolenza religiosa. La sua spiritualità sosteneva la capacità di rischiare che la sua attività missionaria comportava: la sua preghiera era un dialogo di desideri espressi e di grazie ricevute, accompagnato da movimenti di consolazione desolazione, discerneva che cosa fare accostando la propria esperienza a quella di Gesù. Inoltre, la sua teologia era basata, come de Certeau ha osservato, più sull'affettività che sull'intelletto. Le sue conoscenze nutrivano la sua preghiera e la sua preghiera lo portava a impegnarsi con la gente secondo l'esempio di Gesù.

L'esempio di Favre, come quello dato da papa Francesco stesso, è sia attraente che stimolante, perfino disarmante. In quest'epoca tecnologica Favre ci ricorda che non si può sostituire l'apostolato del contatto diretto, cioè coltivare la pazienza, la familiarità orante con Cristo, la comprensione delle vie di Dio nella propria vita e in quella degli altri, la disponibilità ad aiutare e il dialogo affettuoso con coloro che vedono le cose in modo molto diverso da noi. E se l'opera di evangelizzazione di Favre e dei suoi compagni ha avuto oltre modo successo grazie al coinvolgimento dall'intera persona, può essere così anche per la nostra.



Figura 2: S. Pierre Favre, in una giornata missionaria, accompagnato dagli Angeli, vetrata. Foto: archivio di immagini di Favre, Curia dei Gesuiti, Roma (www.sjweb.info).

“Il grande Pietro Favre... tornando un giorno dalla Germania, dove aveva reso grandi servizi in onore di Nostro Signore ... raccontava che attraversando molti paesi eretici aveva ricevuto infinite consolazioni nel salutare gli angeli protettori delle parrocchie e diceva di averne sperimentato sensibilmente l'assistenza (S. Francesco di Sales, *Introduzione alla vita devota*, II, 16 (Roma, Città Nuova, 2009).



STUDI SALESIANI NEL MONDO

NUOVO MEMBRO DELLA ICSS: P. Jean-Luc Leroux, OSFS

Il Superiore Generale e il suo Consiglio hanno designato P. Jean-Luc Leroux, OSFS, della Provincia Francese, membro della ICSS in rappresentanza del mondo francofono. P. Leroux succede a P. Dirk Koster, OSFS, della Provincia dei Paesi Bassi, che ha prestato servizio come membro della ICSS per molti anni e che è deceduto nel gennaio 2016 (vd. il ricordo di P. Koster nella Circolare ICSS, N. 33 [Aprile 2016], p. 16). Eminente e fecondo studioso salesiano per meriti propri, P. Leroux è Presidente della Associazione RES, Recherches et Études Salésiennes, e curatore dei celebri *Annales Salésiennes* (fondati nel 1888 dal beato P. Louis Brisson, fondatore delle Oblate e degli Oblati di SFS). Da molti anni P. Leroux è infaticabile nel promuovere e diffondere il carisma e gli studi salesiani nel mondo di lingua francese. La ICSS porge a p. Leroux le sue congratulazioni e un caldo benvenuto.

Sovvenzioni 2016-2017 della ICSS

Il Consiglio Generale e i Superiori Maggiori hanno approvato all'unanimità la sovvenzione di tre iniziative segnalate dalla ICSS: \$ 2.650 alla Provincia del Sud America e dei Carabi per sostenere la traduzione in portoghese della serie di DVD sul *Trattato dell'amor di Dio* preparati in occasione dei 400 anni della sua pubblicazione; \$ 2.500 a P. John Graden, OSFS, (Provincia di Toledo-Detroit) per sostenere la pubblicazione di *In a Nutshell: Treatise on the Love of God* [In poche parole: il *Trattato dell'amor di Dio*] di Margaret Margeton, Figlia di s. Francesco di Sales; \$ 1.630 a P. Graden, come contributo per elaborare e caricare in formato e-book due libri salesiani divulgativi già stampati (*St. Francis de Sales: Life & Spirit* [Vita e spirito di s. Francesco di Sales] di Joseph Boenzi, SDB, e *Falling in Love with God: A Personal Message for Today's Young People from St. Francis de Sales* [Innamorarsi di Dio: un messaggio personale di s. Francesco di Sales per i giovani di oggi] di Michel Tournade, OSFS).

Africa

COSTA D'AVORIO

Gli Oblati di SFS del Benin hanno trasferito la loro casa di formazione dal Benin ad Abidjan, capitale della Costa d'Avorio. Superate molte sfide, la costruzione della nuova casa è stata completata nel settembre 2016. P. Bernard de Clairvaux Toha, OSFS, è il responsabile degli studi. Il Consiglio Generale si incontrerà ad Abidjan alla fine di febbraio 2017 e in quest'occasione verrà benedetta la nuova casa di formazione.

Europa

FRANCIA

Il 14 giugno 2014 si sono incontrati circa quindici rappresentanti di istituti salesiani dell'Alta Savoia su invito di diversi provinciali. In quest'incontro è stata costituita un'Equipe di coordinamento a cui sono stati affidati quattro incarichi: (1) costituire nella diocesi di Annecy una Scuola Salesiana di Spiritualità; (2) programmare e promuovere dei pellegrinaggi salesiani nella regione; (3) proporre celebrazioni salesiane nelle parrocchie della diocesi; (4) avviare una banca dati di documenti, risorse di persone, ecc.

Il nuovo numero degli *Annales Salésiennes*, Nouvelle série, n. 14, 2^{ème} semestre (2016), contiene i testi dei seguenti contributi presentati alle *Journées Salésiennes 2016* tenute a Troyes, il 16-20 agosto, sul tema "Bernard de Clairvaux e Francesco di Sales: due profeti di sorprendente rilievo":

- Jean-Luc Leroux, OSFS, “Saint François de Sales et la miséricorde” [S. Francesco di Sales e la misericordia]
- Blandine Delahaye, « La genèse du *Traité de l’amour de Dieu* » [La genesi del *Trattato dell’amor di Dio*]
- François Marxer, « Avec Fenélon re-lire (re-lier) Bernard de Clairvaux et François de Sales : l’impossible (de l’)amour » [Con Fenélon ri-leggere (ri-leggere) Bernard de Clairvaux e Francesco di Sales : l’impossibile (dell’)amore]
- Philippe Legros, « La notion d’univers dans le *Traité de l’amour de Dieu* » [La nozione di unidiverso nel *Trattato dell’amor di Dio*]

Il numero comprende anche il testo della conferenza, “La miséricorde et la pastorale diocésane ” [La misericordia e la pastorale diocesana], data da Romaric Dagba, PSFS, alle *Journées Salésiennes du Bénin*, che si sono svolte dal 29 agosto al 2 settembre, con il tema, “La miséricorde et saint François de Sales” [La misericordia e s. Francesco di Sales]. Il prossimo numero degli *Annales Salésiennes*, nouvelle série, n° 15, 1^{er} semestre (2017) pubblicherà i restanti interventi alle *Journées Salésiennes* di Troyes e alle *Journées Salésiennes du Bénin*.

Nel 2017 le *Journées Salésiennes* celebrano il loro 50° anniversario e i 450 anni dalla nascita di s. Francesco di Sales. Le *Journées* del 2017, dal 10 al 14 luglio, saranno un “Pellegrinaggio sui passi di s. Francesco di Sales: Annecy, Thonon, Thorens e Saint-Germain”. Ad ogni tappa ci sarà una conferenza su un argomento salesiano insieme ad una visita guidata. I posti sono limitati, le prenotazioni saranno quindi accettate nell’ordine cronologico in cui giungeranno. Per ulteriori informazioni contattare *Journées Salésiennes*, 251 route de l’église, 74410 Saint-Jorioz, Francia; e-mail: associationres69@yahoo.fr.

La Settimana Salesiana della Visitazione si è tenuta nella Basilica di s. Francesco di Sales ad Annecy dal 21 al 28 agosto 2016, per celebrare il 400° anniversario della pubblicazione del *Trattato dell’amor di Dio*, presentato soprattutto come “grido del cuore di Francesco di Sales”. Questi i relatori e i loro interventi: Chantal Touvet, “Pour donner envie de lire le *Traité de l’amour de Dieu*” [Per suscitare la voglia di leggere il *Trattato dell’amor di Dio*]; P. Jean-Claude Mutabazi, PSFS, “De la convenance entre Dieu et l’homme, grâce à l’amour” [Sulla ‘convenienza’ tra Dio e l’uomo grazie all’amore]; Jean-Luc Leroux, OSFS, “Dieu miséricordieux dans le *Traité de l’amour de Dieu*” [Il Dio misericordioso nel *Trattato dell’amor di Dio*]; Sr. Marie-Luc, VSM, “Jésus s’est fait chair dans notre humanité, par amour” [Gesù si è fatto carne nella nostra umanità, per amore]; P. Bernard Baussand, OSFS, “Images de la grâce et de la liberté dans le *Traité de l’amour de Dieu*” [Immagini di grazia e di libertà nel *Trattato dell’amor di Dio*]; Philippe Legros, “*L’Unidivers salésien*” [L’unidiverso salesiano].

Il vescovo di Annecy ha affidato agli Oblati di SFS l’Eremitaggio di Saint-Germain-sur-Talloires, il luogo dove Francesco di Sales voleva ritirarsi, per svolgervi una missione salesiana. P. Thierry Mollard è stato nominato parroco e p. Stéphane Raux suo vicario cooperatore per impregnare la parrocchia di spirito salesiano.

PROVINCIA DI LINGUA TEDESCA (GERMANIA-AUSTRIA-SVIZZERA)

Presso l’Accademia Protestante di Loccum, nella Sassonia Inferiore, dal 27 al 29 novembre 2015 si è tenuta la conferenza “Se il tuo cuore sta errando o è nella sofferenza: essere cristiani nel mondo del lavoro e nella vita di ogni giorno. Spunti dalla spiritualità di s. Francesco di Sales”. L’Accademia Protestante di Loccum è una delle più prestigiose istituzioni educative della Chiesa Protestante in Germania (www.loccum.de). Una ex responsabile della gestione di questa Accademia, Gabriele Arndt-Sandrock, ha conosciuto s. Francesco di Sales e s. Giovanna Francesca di Chantal partecipando negli Stati Uniti a una conferenza su “L’amicizia spirituale” e ha organizzato questa conferenza per far conoscere la spiritualità salesiana ai protestanti tedeschi. I relatori invitati sono stati P. Thomas Vanek, OSFS, Provinciale della Provincia di lingua tedesca, che ha parlato della virtù della sollecitudine secondo il De Sales e del metodo salesiano di meditazione; p. Herbert Winklehner, OSFS, che ha parlato delle origini e del significato dell’*Introduzione alla vita devota*, e la Dott. Margit Eckholt, Professore di Dogmatica e di Teologia fondamentale all’Università di Osnabrück, nella Sassonia Inferiore, il cui tema era “Trovare qualcuno che semplicemente ascolta: l’amicizia spirituale di s. Francesco di Sales e di s. Giovanna Francesca di Chantal”.

Il 22 gennaio 2016, in preparazione alla solennità di s. Francesco di Sales, p. Vincent Kumar, OSFS, ha tenuto una conferenza sul tema, “Francesco di Sales e gli Oblati Indiani: la spiritualità salesiana nel subcontinente asiatico” a Fockenfeld, in Baviera. Vi hanno partecipato studenti, insegnanti, personale della scuola degli

Oblati e gente dei dintorni di Fockenfeld interessata all'argomento. Alla fine dell'Anno della Vita Consacrata, questa iniziativa aveva l'intento di dare un'idea delle attività in tutto il mondo da parte degli Oblati di SFS nella Chiesa Cattolica.

Il 26 gennaio 2016, nella celebrazione eucaristica all'Università Cattolica di Eichstätt, in Baviera, si è messa in luce la figura di s. Francesco di Sales. Il giorno seguente si è svolto un seminario per i giornalisti per celebrare la festa del loro patrono. La relatrice è stata Michaela Pilters, una giornalista della televisione pubblica tedesca (ZDF), che ha parlato sul tema "Giornalismo senza voyeurismo".

Il 24 gennaio 2016, a Vienna, Austria, è stata costituita una nuova parrocchia intitolata a s. Francesco di Sales (www.franzvon-sales.at), dalla fusione di tre precedenti parrocchie, Krim, Kaasgraben e Glanzing. Il Cardinale Christoph Schönborn, OP, arcivescovo di Vienna, ha presieduto la prima celebrazione eucaristica e nella sua omelia ha citato il noto detto di s. Francesco di Sales, "Si prendono più mosche con un cucchiaino di miele che con un barile di aceto", suggerendolo come motto adatto per il Consiglio Pastorale Parrocchiale Salesiano.

La chiesa di Lichtenberg, che dipende dalla parrocchia di Linz-Pötlberg nell'Austria Superiore, ha come suo patrono titolare s. Francesco di Sales. Per evidenziare questo patrocinio, la vetrata all'entrata della chiesa è appena stata riprogettata dall'artista dell'Austria Superiore Corista Aistleitner. Al centro della finestra c'è la scritta: "Mettimi (Dio) nel tuo cuore, allora mi potrai sentire e sapere che ti amo". Nel disegno compare anche la preghiera del cuore preferita da s. Francesco di Sales, "Viva Gesù!". Per una descrizione dettagliata del disegno e per le foto, vedere: <http://www.osfs.eu/2016/05/06/kunstprojekt-franz-von-sales-in-lichtenberg/>.

L'Arbeitsgemeinschaft Salesianische Spiritualität [Gruppo di lavoro Spiritualità Salesiana] si è incontrato al Salesianum Rosental di Eichstätt, in Baviera, il 12-13 febbraio per il suo ritrovo annuale. L'argomento è stato: "Teotimo 2016. Approcci spirituali e pastorali". Il Presidente, P. Johannes Haas, OSFS, ha parlato su "Esperienze di Dio oggi". P. Alois Bachinger, OSFS, ha discusso il tema "La bellezza nella teologia di s. Francesco di Sales" e il Dott. Thomas Günther, ha proposto una riflessione su "Il conflitto con la volontà di Dio nel *Trattato dell'amor di Dio*". Lo scrittore austriaco Josef Dirnbeck a posto l'attenzione su "Amare Dio e cantare canti su questo". Il prossimo incontro annuale è in programma per il 3-4 marzo 2017 con il tema "De Sales 2017", per commemorare il 450° anniversario della nascita del Santo.

Il sito web della Provincia di lingua tedesca degli Oblati di SFS (www.osfs.eu) è stato completamente rielaborato per venire incontro in modo più efficace alle esigenze degli odierni utenti di internet, soprattutto dei *social media*. Oltre alle informazioni sugli Oblati di SFS e sulla spiritualità salesiana e a notizie sulla Provincia e sulla Congregazione, si trova anche ogni settimana un'omelia salesiana per la domenica e i giorni festivi dell'anno liturgico.

Le opere di misericordia corporale e spirituale sono state l'argomento di una serie di omelie durante il tempo quaresimale e pasquale nella chiesa di Maria Schmerzen [Addolorata] a Vienna che è anche la sede della Casa Provincializia degli Oblati di SFS. Diversi predicatori hanno offerto stimoli salesiani sulle quattordici opere di misericordia durante il Giubileo Straordinario dell'Anno della Misericordia. Un frutto di questa serie di omelie è stato che l'arcidiocesi ha dato il permesso di una "Porta Santa" ufficiale in questa chiesa: un riconoscimento di quanto la misericordia sia profondamente radicata nella spiritualità salesiana. Come Francesco scrisse in una lettera a Giovanna Francesca di Chantal nel 1604: "Abbiate solo un'illimitata fiducia che la misericordia e la benevolenza di Dio non vi abbandoneranno mai" (Edizione di Annecy, XII, 267).

Similmente, la chiesa di Steinhof di Vienna, una delle più importanti chiese nel mondo per l'*Art Nouveau*, presenta delle vetrate sulle opere di misericordia di Koloman Moser, uno dei principali artisti del movimento viennese Secessione degli inizi del ventesimo secolo. Ogni opera di misericordia è rappresentata da un santo, tra i quali Francesco di Sales che rappresenta l'opera spirituale "Insegnare agli ignoranti".

Per ulteriori informazioni riguardo questa famosa chiesa e le sue vetrate, vedere http://de.wikipedia.org/wiki/Kirche_am_Steinhof (è disponibile anche una versione in inglese).

L'immagine dei santi della misericordia, compreso s. Francesco di Sales, si può trovare all'indirizzo: https://de.wikipedia.org/wiki/Kirche_am_Steinhof#/media/File:Kolo_Moser_Steinhof_geistige_Tugenden_Osten.jpg.

Il 28 maggio 2016, al Katholikentag tedesco (un ritrovo simile a un festival organizzato dal laicato cattolico nei paesi di lingua tedesca) di Lipsia in Sassonia, è stato rappresentato il musical “La Baronessa”. Sotto la direzione di Judith Trifellner, gli attori erano bambini e giovani della parrocchia di Bad Endorf della Baviera. La rappresentazione è stata sponsorizzata dagli Oblati di SFS. Il musical racconta la storia di s. Giovanna Francesca di Chantal, del suo incontro con s. Francesco di Sales e della fondazione dell’Ordine della Visitazione. Il musical è stato composto da Francis Care e il testo scritto da P. Herbert Winklehner, OSFS, e Nicola Bamberger. Per ulteriori informazioni vedere www.musical-diebaronin.de.

Dall’11 al 13 agosto 2016 trenta membri della Provincia di lingua tedesca degli Oblati di SFS si sono incontrati al Gymnasium Fockenfeld in Baviera. L’intento dell’incontro era preparare l’elezione del Superiore Provinciale nel 2017. Il secondo mandato di quattro anni dell’attuale Provinciale, P. Thomas Vanek, OSFS, termina nel giugno 2017. È ancora possibile comunque una sua rielezione per un terzo mandato. I partecipanti hanno discusso della situazione della Provincia negli ultimi tre anni e delle sfide future. È stata elaborata una visione panoramica della Provincia in modo molto originale, come un virtuale “volo turistico” con la “Compagnia Aerea OSFS” sopra i luoghi di interesse della Baviera, dell’Austria Superiore, Vienna, Svizzera e Renania del Nord-Westphalia.

Il Gymnasium Fockenfeld degli Oblati di SFS il 18 settembre 2016 ha celebrato il suo 70° anniversario. L’Eucaristia è stata celebrata da S.E. Rudolf Voderholzer, vescovo di Regensburg. Nella sua omelia Mons. Voderholzer ha reso omaggio agli Oblati di SFS che si occupano di questa scuola da 70 anni e ha descritto la storia della scuola come una “storia di successo” perché circa 600 ex-alunni sono stati ordinati sacerdoti.

La “Salesianische Weggemeinschaft” [Gruppo salesiano per camminare insieme] è un gruppo di laici di Vienna che vogliono vivere la loro vita sulla base della spiritualità di s. Francesco di Sales. Si incontrano mensilmente per discutere di un argomento salesiano. Gli ultimi argomenti sono stati “Confida: *Non excidet*, Non andrà perduto: il motto di s. Francesco di Sales”; “L’imitazione di Cristo secondo s. Francesco di Sales” e “Perdonare coloro che ci offendono: come comportarsi con gli insulti secondo s. Francesco di Sales”. Guida il gruppo p. Winklehner.

P. Winklehner e Adelinde Heidenreich hanno terminato la traduzione in tedesco dei ritiri del beato P. Louis Brisson alle professe delle Oblate di SFS; i ritiri, che vanno dal 1873 al 1889 (oltre 500 pagine), sono stati pubblicati sul sito web, www.louisbrisson.org. P. Winklehner e A. Heidenreich stanno ora lavorando alla traduzione dei ritiri alle novizie delle Oblate.

Il 29 novembre 2016, p. Herbert Winklehner, OSFS, all’Università di Scienze Agricole di Vienna ha tenuto una conferenza intitolata “La devozione per Dio, che è Amore”, che verteva sugli aspetti essenziali della spiritualità salesiana.

ORDINE DELLA VISITAZIONE

Per cinque mesi (15 maggio-16 ottobre 2016) c’è stata l’opportunità di visitare l’ex monastero della Visitazione di Beuerberg in Baviera. Il Museo diocesano di Frisinga ha organizzato l’esposizione “Ordini claustrali: sulla vita in monastero”. Poiché quasi tutti gli oggetti provenivano dall’Ordine della Visitazione, i visitatori hanno potuto farsi una discreta idea della vita di queste comunità che vivono lo spirito di s. Francesco di Sales e di s. Giovanna Francesca di Chantal. Un’idea importante suggerita dalla mostra è stata che la spiritualità salesiana è soprattutto una spiritualità delle piccole cose che influisce su tutti gli ambiti della vita quotidiana. C’era anche un “Archivio di memorie”, una stanza apposita dove senza interruzione i visitatori potevano vedere registrazioni in cui delle Visitandine parlano di come vedono la spiritualità salesiana, di s. Francesco di Sales e della vita in una comunità religiosa. Per ulteriori informazioni su questa esposizione, vedere: <https://www.dimu-freising.de/klausur-vom-leben-im-kloster/>.

Per celebrare i 400 anni di pubblicazione del *Trattato dell’amor di Dio*, P. Winklehner nel 2016 ha tenuto delle conferenze mensili sui dodici libri del *Trattato* al monastero della Visitazione di Vienna. Questi gli argomenti trattati: “Bellezza, armonia e dinamica dell’amore”; “L’amore è amicizia con Dio”; “L’eterno bacio della gloria”; “Sotto la cenere la brace”; “I due motori dell’amore”; “Da cuore a cuore”; “L’estasi dell’azione”; “Riconoscere la volontà di Dio e seguirla”; “La volontà di Dio è sempre amore di Dio”; “La misura dell’amore è di amare senza misura”.

Léonie Martin (1863-1941) era una delle sorelle di sangue del Dottore della Chiesa s. Teresa di Lisieux (1873-1897) e figlia dei santi Zelia (1831-1877) e Louis Martin (1823-1892). Dopo diversi tentativi falliti, Léonie entrò tra le Visitandine di Caen in Francia, nel 1899, ricevendo il nome religioso di Françoise-Thérèse. La sua vita mette insieme in modo impressionante la “piccola via” di Teresa e l’insegnamento di Francesco di Sales sulla “via dei piccoli passi”. Il 25 aprile 2015 la bara di Léonie Martin è stata aperta e il 2 luglio 2015 il vescovo di Bayeux e Lisieux, S.E. Jean-Claude Boulanger, ha aperto la causa della sua beatificazione. Sr. Françoise-Thérèse (Léonie) Martin, VSM, può ora essere chiamata “Serva di Dio”. Il 20 luglio 2016 il suo corpo è stato posto in un’urna di vetro e trasferito dalla cripta alla cappella del monastero della Visitazione di Caen. Per ulteriori informazioni, vedere www.leoniemartin.org (inglese) o www.leonie-martin.fr (francese).

Il monastero della Visitazione di Vienna si sta preparando per il suo 300° anniversario che sarà celebrato il 13-14 maggio 2017. La pietra di fondazione del monastero fu posta nel 1717. È il solo monastero della Visitazione nel mondo di lingua tedesca che è stato costruito originariamente come monastero della Visitazione e che esiste ancora. Sono in programma una serie di conferenze e manifestazioni sulla vita di Francesco di Sales e di Giovanna Francesca di Chantal, sulla storia della fondazione della Visitazione in generale e sulla storia del monastero di Vienna in particolare e i tratti distintivi della spiritualità salesiana. Una Messa solenne di ringraziamento sarà celebrata dal Cardinale Christoph Schönborn, OP, arcivescovo di Vienna, il 6 giugno 2017. In questa data sarà presentata anche una pubblicazione commemorativa. Per ulteriori informazioni vedere il sito del monastero che è stato reimpostato per l’anniversario: www.salesianerinnen.at.

L’incontro annuale delle sorelle più giovani della Visitazione della Federazione Tedesca si è svolto presso il monastero di Zangberg in Baviera dal 28 al 30 ottobre 2016. L’argomento era: “‘Cultura dell’incontro’ e ‘Rivoluzione della tenerezza’ (Papa Francesco)”. Durante il Giubileo Straordinario dell’Anno della Misericordia le sorelle si sono concentrate sull’importanza della misericordia nella spiritualità di s. Francesco di Sales. A quest’incontro si è anche preso in considerazione come celebrare il 450° anniversario della nascita di s. Francesco di Sales, così come i 350 anni di presenza delle Visitandine in Baviera nel 2017. Per informazioni più dettagliate vedere il sito della Federazione tedesca della Visitazione: www.heimsuchungsschwestern.de.

L’Ordine della Visitazione si sta preparando ad un’Assemblea Generale che si svolgerà ad Annecy, in Francia, il 19-27 settembre 2017. Verrà considerata la situazione attuale dell’Ordine della Visitazione nel mondo e del monastero di Annecy e le implicazioni che potrà avere sugli statuti dell’Ordine la recente Costituzione Apostolica *Vultum Dei Quaerere* [Cercare il Volto di Dio] che tratta della vita contemplativa negli Ordini religiosi femminili.

LA SAGA DELL’ANELLO DI S. FRANCESCO DI SALES

L’anello episcopale che s. Francesco di Sales portava quando morì al monastero della Visitazione di Lione, in Francia, il 28 dicembre 1622, e per molti anni considerato perduto, è stato ora ritrovato. La storia della sua odissea è simile a quella della reliquia del cuore di s. Francesco di Sales. Le Visitandine di Lione portarono l’anello con sé, quando fuggirono in Italia durante la Rivoluzione Francese. L’anello accompagnò le sorelle nella successiva fuga dall’Italia verso quella che è ora la Repubblica Ceca e poi Vienna. Lasciarono quindi l’anello al monastero della Visitazione di Vienna come espressione della loro gratitudine per la gentile ospitalità ricevuta, mentre si trasferivano a Venezia, per portarsi infine a Treviso, in Italia. Nel 1995 le sorelle della Visitazione di Vienna diedero questo anello all’arcivescovo di Vienna, il Cardinale Hans-Hermann Groer (1919-2003), che lo affidò all’arcivescovo emerito di Colonia, il Cardinale Joachim Meisner. Quando il Cardinale Groer morì nel 2003, il Cardinale Meisner celebrò la Messa per il suo funerale e in quell’occasione riportò l’anello in Austria. L’anello è ora conservato nell’archivio della Prioria dei Benedettini di Maria Roggendorf nell’Austria Inferiore.

LE OBLATE DI S. FRANCESCO DI SALES

Il 400° anniversario della pubblicazione del *Trattato dell’amor di Dio* è stato al centro della cosiddetta “Preghiera oblata”, un incontro periodico dei membri della famiglia salesiana a Vienna. Il 4 aprile 2016, l’incontro si è svolto presso la casa di s. Genoveffa delle Oblate di SFS a Vienna. P. Winklehner vi ha fatto un’introduzione al *Trattato*, evidenziandone le origini, il fine, la struttura e il significato. Il raduno di è concluso nella solennità dell’Annunciazione con la celebrazione dell’Eucaristia. Nella sua omelia p. Winklehner ha ripreso spunti di riflessione di s. Francesco di Sales sull’Annunciazione, in particolare sull’umiltà e la de-

vozione di Maria e su come queste due virtù sono per ogni cristiano la ricetta per avere una buona relazione con Dio e in generale una vita felice.

Il 1° agosto 2016, durante il Capitolo Generale delle Oblate di SFS nella Casa Madre a Troyes, in Francia, è stata eletta nuova Superiora Generale Sr. Maria Rita von Rickenbach, OSFS, che succede a Madre Françoise-Bernadette Beuzelin, OSFS, che non poteva più essere rieletta. Madre Maria Rita è nata a Ingenbohl, in Svizzera, nel 1960. Nel 1977 è entrata nelle Oblate di SFS, ha fatto la sua prima professione nel 1979 e la professione perpetua nel 1984. Negli ultimi anni è stata Superiora Regionale della Regione che comprende la Francia, la Svizzera, l'Italia.

ISTITUTO SECOLARE DI S. FRANCESCO DI SALES

Il 27 febbraio 2016 la signora Maria Frauenknecht è divenuta un'associata dell'Istituto Secolare di SFS durante una celebrazione eucaristica nella chiesa parrocchiale di Gungolding, in Baviera. Nella sua omelia il sacerdote della parrocchia, P. Michael Krüger, si è concentrato su un tema centrale in s. Francesco di Sales: "La vita per Dio è solo amore" (*Trattato*, II,8): "Sono profondamente convinto che questo amore di Cristo sia l'elemento determinante di ogni comunità spirituale, comunque la si chiami. È l'elemento determinante nella vita dei membri dell'Istituto Secolare di SFS come nella vita della parrocchia. Nella Chiesa ci sono diverse vocazioni e ognuna di esse può fiorire grazie all'amore di Dio, come scrisse il Dottore della Chiesa nella sua *Introduzione alla vita devota*, il suo capolavoro di direzione spirituale".

Il 26 settembre 2016, la nuova Direttrice Generale dell'Istituto Secolare di SFS, Iria Maria Urnau, ha fatto visita a P. Thomas Vanek, OSFS, Provinciale della Provincia di lingua tedesca, nella residenza provincializia a Vienna, a Kaasgraben, in Austria. Iria Maria Urnau è nativa di Canoas nello stato brasiliano di Rio Grande do Sul. Dopo una formazione come educatrice, ha lavorato in parrocchia per quindici anni e poi per dieci anni in una scuola materna. È membro dell'Istituto Secolare dal 1991 ed è stata eletta Direttrice Generale nel 2015. Insieme alla sua predeceptrice, Angela Hauke, nel settembre 2016 ha visitato le sorelle dell'Istituto Secolare della Germania e dell'Austria. Ha offerto a p. Vanek una copia della storia dell'Istituto Secolare (fondato a Vienna nel 1964 da P. Franz Reisinger, OSFS [1889-1973]) che lei stessa ha curato e che è stato pubblicato nel 2014, in occasione del 50° anniversario dell'Istituto.

ASSOCIAZIONE DI S. FRANCESCO DI SALES

L'Associazione di SFS ha reimpostato il suo sito per i paesi di lingua tedesca (Germania, Austria, Svizzera): www.franz-von-sales.org. Elemento particolarmente significativo del nuovo sito sono i "Pensieri settimanali" di s. Francesco di Sales che si possono richiedere e vengono quindi inviati automaticamente via e-mail.

Il 6 settembre 2016, è morta Monika Fromme che aveva un ruolo formativo nell'Associazione di SFS in Germania. Nata nel 1923, era membro dell'Associazione dal 1955. Era stata superiora regionale per molti anni organizzando innumerevoli ritiri, incontri e pellegrinaggi ad Annecy e a Parigi oltre ad aver accompagnato spiritualmente molti membri dell'Associazione nel loro cammino. Ha inoltre svolto un servizio preziosissimo all'Associazione con il suo coscienzioso lavoro di traduzione per molti, molti anni.

PAESI BASSI

Il 24 agosto 2016 gli Oblati di SFS olandesi hanno organizzato un giorno speciale per commemorare la cesazione della Provincia Olandese. Da quel giorno in poi non sono più una Provincia ma una comunità che dipende direttamente del Generalato degli Oblati di SFS. Gli Oblati olandesi esprimono la loro gratitudine per la presenza, la partecipazione e l'appoggio di P. Aldino Kiesel, OSFS, Lewis Fiorelli, OSFS, Mark Mealey, OSFS e Konrad Esser, OSFS.

Il 16 settembre 2016, diciassette membri dagli undici Circoli Salesiani si sono incontrati al Salesianum di Schijndel per il primo di otto giorni durante i quali saranno formati a guidare loro stessi un Circolo. La prima sessione del programma, guidata da Mirjam Dirx e Judith de Raat, è stata un'introduzione e una breve biografia di s. Francesco di Sales e si è concentrata sul tema salesiano "Dio è amore". La sessione prevedeva anche la discussione e un esercizio di ascolto.

Il giorno della festa del beato Louis Brisson, la famiglia salesiana si è incontrata al Salesianum per saperne di più della Buona Madre, Marie de Sales Chappuis, VSM. Dopo una breve introduzione, in piccoli gruppi si è discusso su alcuni brani dai suoi scritti e dai suoi detti.

FILIPPINE

L'Arcivescovo Ramón C. Argüelles dell'arcidiocesi di Lipa, in preparazione con tutta la Chiesa nelle Filippine al quinto centenario del primo arrivo del cristianesimo sul suolo filippino, il 4 agosto 2016, ha emesso un decreto per commemorare il 450° anniversario della nascita del *Doctor Divini Amoris* [Dottore dell'Amore divino]. Sottolineando la grande eredità spirituale che s. Francesco di Sales ha lasciato alla Chiesa, l'Arcivescovo Argüelles ha posto l'accento sui due classici spirituali del Santo (l'*Introduzione alla vita devota* e il *Trattato dell'amore di Dio*) e sulla loro importanza per la formazione nei seminari, ma anche per i laici come aiuto a condurre una vita santa.

SALESIANI DI DON BOSCO

Nel 2016 a Monaco di Baviera si è svolto il simposio biennale internazionale, "Forum salesiano", degli studiosi della famiglia salesiana. Il tema di quest'anno era "L'educazione in un ambiente post-cristiano".

La Fondazione BNP Paribas in Germania ha donato € 30.000 per sostenere l'opera di aiuto dei Salesiani ai bambini rifugiati. Questa donazione è finalizzata, tra l'altro, a finanziare un centro di coordinamento di volontari part-time e a sostenere i giovani rifugiati durante il periodo di transizione tra la fine degli studi e l'inizio della formazione professionale in modo da facilitare la loro integrazione nella società tedesca e migliorare le loro prospettive per il futuro. In tutta la Germania ci sono numerosi progetti e iniziative promosse dai Salesiani per aiutare i giovani rifugiati che stanno cercando asilo e che sono arrivati nel paese senza la loro famiglia.

Lo studioso salesiano P. Eunan McDonnell, SDB, è stato nominato Provinciale della Provincia Salesiana di s. Patrizio (Irlanda e Malta) per un mandato di sei anni (2017-2023). P. McDonnell ha fatto la sua prima professione religiosa nel 1982 ed è stato ordinato sacerdote nel 1992. È stato Maestro dei novizi (1995-1999), Direttore di scuola e in seguito Direttore dell'Oratorio di Adigrat, in Etiopia (1999-2004), Consigliere Provinciale e Delegato provinciale per le Vocazioni in Irlanda. P. McDonnell è un membro attivo dell'International Salesian Scholars Seminar [Seminario Internazionale degli Studiosi Salesiani], dove ha tenuto un intero seminario nel 2014 su "La spiritualità della croce in s. Francesco di Sales". È l'autore di *God Desires You: St. Francis de Sales on Living the Gospel* [Dio ti desidera: vivere il Vangelo secondo s. Francesco di Sales] (2001) e *The Concept of Freedom in the Writings of St. Francis de Sales* [Il concetto di libertà negli scritti di s. Francesco di Sales] (2009), oltre che di numerosi articoli sulla spiritualità salesiana.

Stati Uniti

SEMINARIO INTERNAZIONALE DEGLI STUDIOSI SALESIANI

Il biennale Seminario Internazionale degli Studiosi Salesiani si è svolto il 20-23 ottobre 2016 al De Sales Resource Center, Stella Niagara, NY, con il tema "La Scrittura nella tradizione salesiana". Il Seminario è stato dedicato alla discussione dei seguenti contributi alla ricerca salesiana:

- P. Joseph Boenzi, SDB (Dominican School of Theology, Berkeley, / Università Pontificia Salesiana, Roma), "Integrating Salesian Themes" [Integrare i temi salesiani]
- P. Joseph Chorpenning, OSFS, (Saint Joseph's University Press/ICSS), "The Dynamics of Divine Love: Francis de Sales's Picturing of the Biblical Mystery of the Visitation" [La dinamica dell'amore divino: la rappresentazione del mistero biblico della Visitazione in s. Francesco di Sales]
- Dott. Thomas Donlan (Brophy College Prep), "Francis de Sales's Reform of the Militant catholic Imagination" [Francesco di Sales riforma l'immaginario dei cattolici militanti]
- Dott. Christian S. Krokus (University of Scranton), "Vive Jesus! Reflections on Salesian Soteriology" [Vive Jesus! Riflessioni sulla soteriologia salesiana]
- Sr. Paula McCarthy, VSM, (Monastero della Visitazione, Mendota Heights, MN), "The Canticum—Studied and Recited or Sung!" [Il Canticum studiato e recitato o cantato!] (l'interpretazione di SFS del Canticum quando era giovane e poi nel *Trattato*)
- Dott. Terence McGoldrick (Providence College), "The Living Gospel, Francis de Sales: A Humanist Biblical Theologian of the Renaissance" [Il Vangelo vivente, Francesco di Sales: un teologo biblico umanista del Rinascimento]
- P. Alexander Pocetto, OSFS (De Sales University), "'Amorous fear' in Francis de Sales's *Treatise on the Love of God*" [Il 'timore amoroso' nel *Trattato dell'amor di Dio* di Francesco di Sales]
- Dott. Suzanne Toczyski (Sonoma State University), "*Je cite aucune fois l'Écriture Sainte* : Female Figures of the Old and New Testaments in Francis de Sales's *Treatise on the Love of God*" [Qual-

che volta cito la Santa Scrittura: figure femminili del Vecchio e Nuovo Testamento nel *Trattato dell'amor di Dio* di s. Francesco di Sales]

- Fratel Daniel P. Wisniewski, OSFS, (De Sales University), “St. Jane de Chantal and Grief” [S. Giovanna di Chantal e il dolore]: resoconto della ricerca in corso e discussione.
- Dott. Wendy M. Wright (Creighton University), “‘I Have Called You Friends’: Francis de Sales and the Gospel of John” [‘Vi ho chiamato amici’: Francesco di Sales e il Vangelo di Giovanni].

Il prossimo Seminario degli Studiosi Salesiani è fissato per il 25-28 ottobre 2018. Per ulteriori informazioni sul Seminario degli Studiosi Salesiani comprese le bibliografie delle pubblicazioni salesiane dei partecipanti al Seminario andare all'indirizzo:

<http://embracedbygod.org/salesian-scholars-seminar-selected-bibliographies/> .

ISTITUTO SECOLARE DI S. FRANCESCO DI SALES

Dopo aver ricevuto una diagnosi di cancro allo stadio terminale, Dana Elzi, Direttrice dell'Istituto Secolare di s. Francesco di Sales negli Stati Uniti, ha dato le dimissioni dal suo incarico nel febbraio 2016. È stata quindi eletta Direttrice nazionale Kathleen Tierney di Indianapolis che lavora in parrocchia. Susan Hamma-ker, un'associata dell'Istituto Secolare e p. William Nessel, OSFS, Direttore aggiunto dell'Istituto, hanno fatto visita a Dana il 16 aprile 2016. P. Nessel ha dato a Dana l'Unzione degli infermi e il Viatico. Una settimana dopo, il 23 aprile 2016, Dana è morta nella sua casa di Middletown, PA. P. Edward J. Keating, Jr., parroco della Chiesa della Beata Vergine Maria dei Sette Dolori di Middletown, ha celebrato la Messa del funerale di Dana il 29 aprile 2016. Hanno partecipato alla Messa Kathleen Tierney, Dorothy Kelly, membro del Consiglio, e due associate dell'Istituto Secolare.

PROVINCIA DI TOLEDO-DETROIT

A to Z with St. Francis de Sales [Dalla A alla Z con s. Francesco di Sales] è un libretto elaborato per 'Embraced by God [Abbracciati da Dio]' da P. John Graden, OSFS, che offre tre citazioni di Francesco di Sales per ogni lettera dell'alfabeto in un formato facile da leggere (21,5 x 35,5 cm). Il formato PDF è fornito a richiesta e può essere usato digitalmente, o per copiare o per stampare in grandi quantità, senza che sia necessario altro permesso. Contattare: resources@EmbracedbyGod.org .

Il North American Salesian Network (NASN) si è incontrato per il quarto anno nell'aprile 2016. Sedici organizzazioni salesiane, compresi due nuovi membri (le Missionarie Salesiane di Maria Immacolata e l'Istituto Secolare di s. Francesco di Sales), erano rappresentate all'incontro di tre giorni tenuto al Centro per ritiri dei Salesiani di Don Bosco di Stony Point, NY. Questo appuntamento favorisce lo sforzo da parte delle varie organizzazioni di condividere il carisma e le risorse salesiani in tutto il Nord America. Ulteriori informazioni sul NASN e i collegamenti alle singole organizzazioni si possono trovare all'indirizzo:

www.salesianspirituality.com. 'Embraced by God' continua a favorire questo ritrovo annuale.

Oltre al suo incarico di Direttore della Formazione per le Province del Nord America, p. John Loughran, OSFS, è ora anche Incaricato delle Missioni di entrambe le Province. Sostituisce p. John Hurley, OSFS, che è morto nel luglio 2016 dopo un ammirabile servizio di molti anni nei quali ha ampliato fortemente il numero di richieste di missioni.

PROVINCIA DI WILMINGTON-PHILADELPHIA

Per celebrare il 50° anniversario della DeSales University (DSU) il Centro Salesiano per la Fede e la Cultura (SCF&C) presso l'università ha offerto il suo primo MOOC (“Massive Open Online Course”) su “La spiritualità per [la vita di] ogni giorno di s. Francesco di Sales”. Il corso, guidato da p. Thomas Dailey, OSFS, direttore del SCF&C, esplora la spiritualità salesiana toccando argomenti quali “La pedagogia salesiana per una vita devota”, “Vivere la volontà di Dio” e “La spiritualità per ogni giorno [vissuta] ogni giorno”. È stato offerto gratuitamente, con tutto il materiale per il corso fornito pure senza costo durante la quaresima 2016, specificamente dal 10 febbraio al 13 marzo, con oltre 1.200 iscrizioni. L'esito di un questionario supplementare ha mostrato che il corso è stato accolto molto bene.

P. Dailey ha affiancato Patrick Mulcahy, Direttore Artistico di produzione del Pennsylvania Shakespeare Festival, per parlare dei confini comuni e del terreno comune tra il Bardo e s. Francesco di Sales. L'evento del 27 luglio 2016 era in onore della memoria di p. Gerard Schubert, OSFS, il direttore che ha fondato il Festival. P. Dailey, a un ritiro per il corpo docente della Central Catholic High School di Allentown, ha anche parlato dell'approccio salesiano all'incontro con Dio.

“Inculturazione salesiana”, progetto della DSU, ha organizzato la sua sesta giornata di ritiro e la prima di quattro sessioni supplementari per trentotto nuovi impiegati a tempo pieno. Il Vicedirettore del Centro Salesiano, Lore McFadden, ha presentato il Centro Salesiano come parte del programma di orientamento della DSU per le matricole.

Sotto la guida di p. Douglas Burns, OSFS, e p. Peter Leonard, OSFS, il Ryan Leadership Institute continua la sua formazione salesiana della prossima generazione. Il nuovo gruppo di dieci studenti che inizierà [la formazione alla leadership] dal 2018, insieme a due ex alunni del corso di formazione come guide, ha cominciato il programma con un ritiro. I dodici studenti del 2017 hanno iniziato i loro progetti di servizio e hanno partecipato alla prima di sei sessioni di formazione alle capacità direttive. Novità di quest’anno è la creazione di una componente dell’Istituto costituita da ex alunni, con venti studenti che hanno partecipato a un inaugurale brunch [colazione-pranzo].

L’annuale Ruggiero Lecture on Catholic Education [Conferenza sull’educazione cattolica], il 12 settembre 2016, ha reso omaggio ancora una volta all’eredità di s. Léonie Françoise de Sales Aviat. Il Dott. Ryan Topping, membro del Thomas More College di Arti Liberali, ha parlato su “Felicità, cultura e virtù: riaffermare le ragioni per l’educazione cattolica. Il testo della sua conferenza è disponibile on line attraverso il SCF&C.

La Salesian Lay Association of Men (SLAM) [Associazione salesiana maschile di laici] continua ad incontrarsi a Wills Hall sotto la guida di p. Timothy McIntire, OSFS, e del sig. Thomas Vresics, docente della Salesianum School e direttore fondatore della sezione della SLAM della Lehigh Valley. La sezione di trentanove membri finora è stata invitata a un ritiro di inizio anno e una giornata di riflessione.

Il De Sales Spirituality Services [Servizi di spiritualità salesiana] continua a postare sul sito materiale omiletico sia nuovo che noto tanto per le domeniche che per i giorni feriali: ‘Sundays Salesian’ e ‘Salesian Sunday Reflections’ e ‘Homily Helps’ (disponibile anche in spagnolo). Inoltre, ‘Spirituality Matters’ offre riflessione quotidiane in un formato che va dalla domenica al sabato. P. Michael Murray, OSFS, che fornisce questi servizi, sta ora lavorando alla Salesianum School dove presta servizio con una funzione creata da poco: il suo ministero si rivolgerà in particolare al personale, al corpo docente, agli ex alunni e ai genitori. P. Murray agghiuverà il suo contributo alle iniziative già esistenti per diffondere la spiritualità salesiana tra il personale, gli insegnanti, gli ex alunni e i genitori. Nel settembre 2016 ha presentato al Consiglio di Amministrazione del Salesianum le fonti e l’influenza dell’ottimismo nella tradizione salesiana. Questo è stato il primo passo del programma di formazione salesiana di tutto il personale del Salesianum che si estenderà per un ciclo di sei anni.

Publicazioni

LIBRI

INGLESE

John L. Graden, OSFS, *Letting Go, Hanging On. A Guide for the Spiritual Journey* [Lasciar andare, perseverare. Una guida per il viaggio spirituale] (Paulist Press, 2015). “Graden presenta il caldo messaggio salesiano: tu sei un figlio amato da Dio, creato per amare e per essere amato... si tratta di riflettere su di sé, di individuare il caos di cose non necessarie e che fanno da ostacolo con cui abbiamo riempito la nostra vita e il nostro cuore e di comprendere quali attaccamenti sono buoni e autentici e quali sono falsi” (dalla Prefazione di Wendy M. Wright). Disponibile all’indirizzo www.EmbracedbyGod.org.

Patrick Madrid, *On a Mission: Lessons from St. Francis de Sales* [In missione: lezioni da s. Francesco di Sales] (Servant Books, 2013), 153 pp.

Margaret Margeton, *In a Nutshell: St. Francis de Sales’ Treatise on the Love of God* [In poche parole: il Trattato dell’amor di Dio di s. Francesco di Sales] (Stella Niagara, NY: De Sales Resource Center, 2016). Una Figlia di SFS, Margeton ha scritto questa “versione in poche parole” del Trattato “semplicemente per presentare alcuni elementi salienti dell’insegnamento essenziale di s. Francesco” per quei lettori che potrebbero trovare l’opera originale troppo massiccia e impenetrabile e/o che potrebbero mancare degli studi seri e specializzati e del tempo che il Trattato richiede. È “speranza [dell’autrice] che avendo fornito una panoramica molto contenuta di alcune delle idee principali del Trattato, i lettori siano motivati ad andare direttamente all’opera integrale e a scoprire da soli le intuizioni, la bellezza e la potenza dello scritto di questo Santo meraviglioso” (IX). Disponibile all’indirizzo www.EmbracedbyGod.org.

TEDESCO

Heilige und die Barmherzigkeit [I santi e la misericordia], a cura del Pontificio Consiglio per la Promozione della Nuova Evangelizzazione, (Ostfildern: Schwabenverlag, 2015). Sebbene s. Francesco di Sales non sia incluso in questo libro sono però presenti diversi santi legati alla tradizione salesiana, per es. Vincenzo de' Paoli, Giovanni Bosco e Teresa di Lisieux.

Klausur – Vom Leben im Kloster. Eine Dokumentatio des Diözesanmuseums Freising [Clausura. Sulla vita in monastero. Una documentazione del Museo Diocesano di Frisinga], a cura di Christoph Kürzeder, fotografia di Thomas Dashuber (Monaco di Baviera: Verlag Antje Kunstmann, 2016). Questo libro apre una finestra sul mondo claustrale di un monastero con centinaia di foto a colori. Soprattutto è presentato con molte fotografie il Monastero della Visitazione di Beuerberg, che è stato chiuso nel 2014. È menzionato anche il Monastero di Dietramszell, in Baviera.

Paul-Werner Scheele, *Unsere Mutter. Eine kleine Marienkunde* [Nostra Madre. Una piccola mariologia] (Würzburg: Echter Verlag, 2015). Il vescovo emerito di Würzburg, in Baviera, sintetizza molti aspetti e temi relativi a Maria alla luce del Concilio Vaticano II: Maria come membro del popolo di Dio nell'Antico Testamento, Maria nel mistero di Gesù Cristo e della Chiesa e Maria e la SS. Trinità. L'autore cita anche Francesco di Sales.

PORTOGHESE

Jubileu Instituto Secular São Francisco de Sales. 50 Anos “Florecer onde Deus te plantou” SFS [Giubileo dell'Istituto Secolare di SFS. 50 anni “Fiorisci dove Dio ti ha piantato” SFS], a cura di Irina Maria Urnau (Canoas: TecnoArte, 2014). Una storia dell'Istituto Secolare di SFS, la sua origine e il suo sviluppo, soprattutto in Brasile.

ARTICOLI

INGLESE

Terence McGoldrick, “The Ascent of Marriage as Vocation and Sacrament: Francis de Sales’s Christian Humanist Theology of Marriage: A New and Old Vision between Two Competing Traditions on the Highest Vocation from the Apostolic Church to Erasmus” [L’elevazione del matrimonio a vocazione e sacramento: la teologia matrimoniale dell’umanesimo cristiano di Francesco di Sales: Una visione nuova e antica tra due tradizioni a confronto sulla vocazione più alta dalla Chiesa apostolica a Erasmo], *Salesianum* 77/2 (2015): 207-249.

William Nessel, OSFS, “Salesian Reflections on Divine Mercy” [Riflessioni salesiane sulla divina misericordia], *Homilectic & Pastoral Review*: <http://ww.hprweb.com/2016/4/salesian-reflection-on-divine>.

Daniel F. Stramara, Jr., “St. Francis de Sales and the Maternal Love of God” [S. Francesco di Sales e l’amore materno di Dio], *Magistra*, 21/2 (Inverno 2015): 3-27.

Anthony Valungal, “Fruits of ‘Live Jesus’ in Priestly Ministry” [Frutti del ‘Viva Gesù’ nel ministero sacerdotale], *Indian Journal of Spirituality*, 27/3 (Luglio-Settembre 2015): 212-234.

Thomas Worcester, “St. Francis de Sales and Jesuit Rhetorical Education” [S. Francesco di Sales e l’educazione retorica dei gesuiti], in *Traditions of Eloquence: The Jesuits and Modern Rhetorical Studies* [Le tradizioni dell’eloquenza: i gesuiti e i moderni studi di retorica], a cura di Cinthia Garnett e John C. Berenton (New York: Fordham University Press, 2016), 102-115. Un’approfondita lettura e un’importante analisi della lettera di Francesco del 1604 ad André Frémyot sulla predicazione, nel suo contesto storico.

TEDESCO

Herbert Winklehner, OSFS, “Pfarrgemeinde mit Herz. Zum Jahr der Barmherzigkeit“ [Una comunità parrocchiale con cuore. Per l’Anno della Misericordia], in *Miteinander. Neues aus der Pfarre Franz von Sales* [Insieme. Notizie dalla parrocchia di s. Francesco di Sales] N. 2 (2016): 2.

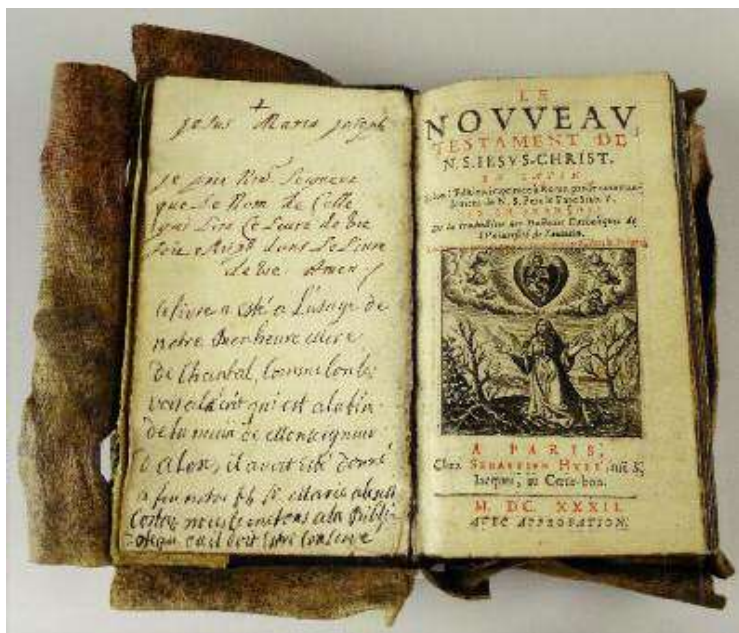
“Fiori di gloria per i fondatori della Visitazione”

Sguardo sull’Esposizione 2016 al Musée de la Visitation (Moulins, Francia)

Dal 2007 il Musée de la Visitation allestisce un’esposizione annuale attinente al patrimonio culturale e spirituale salesiano-visitandino (vedere “Il Musée de la Visitation a Moulins. Una celebrazione del patrimonio visitandino”, *Circolare ICSS*, N. 25 [Aprile 2010]: 1-12). Nel 2016 (9 maggio – 24 dicembre), l’esposizione, *Les fleurs de la gloire pour les fondateurs de la Visitation* [Fiori di gloria per i fondatori della Visitazione], hanno messo in evidenza le storie di vita di Francesco di Sales e di Giovanna Francesca di Chantal, il cui incontro iniziale nel 1604 diede origine sia a una delle più grandi amicizie spirituali della storia cristiana che all’Ordine della Visitazione S. Maria. La mostra ha raccontato in modo magnifico e memorabile le biografie di questi due Santi attraverso la loro cultura materiale, cioè i tessuti, i libri, gli oggetti, le immagini, ecc., che erano parte integrante della loro vita quotidiana nel mondo francofono d’inizio diciassettesimo secolo.

Le foto di queste pagine sono un campione delle dozzine di tesori che hanno costituito parte di questa splendida esposizione. Gli oggetti qui rappresentati provengono dal Monastero di Annecy e da quello di Moulins e sono riprodotti qui per loro generosa concessione. I redattori della *Circolare ICSS* sono pure grati per il loro gentile aiuto al sig. Gérard Picaud, fondatore e direttore del Musée de la Visitation, e al sig. Jean Foisselon, direttore amministrativo, per aver fornito questa presentazione ai nostri lettori della famiglia salesiana sparsa in tutto il mondo.

Questa esposizione era accompagnata da un bel catalogo riccamente illustrato, che è una pubblicazione congiunta del Museo e della Casa Editrice d’Arte Somogy di Parigi. Le copie del catalogo si possono acquistare dal Musée de la Visitation, 4, place de l’Ancien Palais, Moulins, Francia (€ 35).



1



2



3

1. *Il Nuovo Testamento di Nostro Signore Gesù Cristo*, usato da s. Giovanna Francesca di Chantal (Paris: Sébastien Hurè, 1632). Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy.

2. Étienne Martellange, SJ (1568-1641), *S. Francesco di Sales*, 1606. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy. Secondo Madre di Chantal questo piccolo ritratto (17 cm x 13 cm) era veramente somigliante a Francesco. L’artista riproduce il Santo su uno sfondo marrone scuro, con una barba che si restringe progressivamente, ma che è più sporgente che in altri ritratti. Gli occhi azzurri di Francesco guardano verso sinistra. Le palpebre che si abbassano e un pronunciato cerchio attorno agli occhi fanno apparire Francesco stanco.

3. *S. Francesco di Sales*, un ritratto donato da Madre di Chantal a una signora amica della Visitazione. Pittura su marmo, XVII secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy.



4



5



7



6



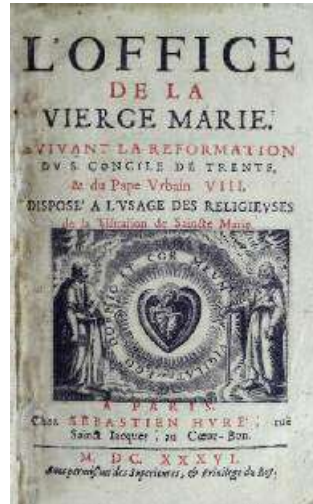
“[La Sacra Famiglia] ... composta di sole tre persone, ... era una trinità sulla terra che rappresenta in certo modo la SS. Trinità. Maria, Gesù e Giuseppe; Giuseppe, Gesù e Maria: una trinità meravigliosamente degna di stima e di essere onorata”.

S. Francesco di Sales
Sermone sulle virtù di s.
Giuseppe
19 marzo 1622

8



9



10

11



4. Anello episcopale e croce pettorale di s. Francesco di Sales, inizi XVII secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Moulins.

5. Berretto da laureato di s. Francesco di Sales, feltro, tardo XVI secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy. Nel 1591 Francesco conseguì la duplice laurea in diritto civile e canonico (*utroque jure*) presso l'Università di Padova.

6. Pianeta ricamata in damasco e seta, fatta da s. Giovanna Francesca di Chantal e da altre Visitandine per s. Francesco di Sales, inizi XVI secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy.

7. *La visione dei tre globi* di s. Vincenzo de' Paoli (dettaglio), ricamo, tardo XIX secolo-inizi XX secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy. Saputo della morte della Madre di Chantal, Vincenzo de' Paoli ebbe una visione di lei e Francesco di Sales come due globi luminosi che si incontravano e si immergevano nel grande sole della Divinità.

8. *La Sacra Famiglia*, s. Francesco di Sales, s. Giovanna Francesca di Chantal e due novizie, olio su tela. XVII secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy. La fervente devozione dell'Ordine della Visitazione a s. Giuseppe e alla Sacra Famiglia è ben documentata, e qui, come anche nel N. 9 – *La Sacra Famiglia e delle Novizie visitandine* – ne è data elegante espressione visiva.

9. *La Sacra Famiglia e delle Novizie visitandine*, olio su tela, tardo XVII secolo. Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Moulins. Le novizie e le loro maestre si inginocchiano davanti alla sacra Famiglia, mentre Gesù distribuisce loro croci con liberalità.

10. *L'Ufficio della Vergine Maria... ad uso delle religiose della Visitazione S. Maria*, usato da Madre di Chantal (Paris: Sébastien Huré, 1636). Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy. Per l'Ordine della Visitazione s. Francesco di Sales sostituì l'Ufficio Divino con il Piccolo Ufficio della Madonna perché quest'ultimo era meno problematico per il tipo di donne che aveva in mente per la nuova fondazione. Allo stesso tempo, Francesco, che era un eccellente latinista, era esigente nel richiedere una corretta recita dell'Ufficio; lui e suo fratello Jean, cantore della cattedrale, che era celebre per l'eccellente qualità delle sue liturgie, insegnarono alla prima comunità alla Galerie come pronunciare l'Ufficio correttamente. Furono gli stessi fratelli de Sales che composero il canto dell'Ufficio su tre note, una modulazione solenne che si può ancora udire nei monasteri della Visitazione oggi.

11. Sébastien Huré, *La Visitazione*, incisione in *L'Ufficio della Vergine Maria... ad uso delle religiose della Visitazione S. Maria*, usato da Madre di Chantal (Paris: Sébastien Huré, 1636). Foto: riprodotta per gentile concessione del Monastero della Visitazione di Annecy. Per s. Francesco di Sales la Visitazione era il mistero iniziale della salvezza. Francesco credeva che s. Giuseppe avesse accompagnato la Vergine Maria nel suo viaggio alla casa di Zaccaria e di Elisabetta. Conformemente a questa convinzione, Huré rappresenta questo mistero del Vangelo come duplice visita (l'incontro di Maria ed Elisabetta e quello di Giuseppe e Zaccaria), che fu un modo molto diffuso di rappresentare la Visitazione dal tardo Medio Evo in poi.

La Circolare della ICSS è stata fondata nel 1997 ed è pubblicata semestralmente dalla Commissione Internazionale per gli Studi Salesiani (ICSS) degli Oblati di S. Francesco di Sales (Joseph F. Chorpenning, OSFS, Presidente; Valdir Formentini, OSFS; Jean-Luc Leroux, OSFS; Herbert Winklehner, OSFS). Il suo obiettivo principale è diffondere su scala mondiale le informazioni relative agli Studi Salesiani (S. Francesco di Sales; S. Giovanna di Chantal; P. Louis Brisson, fondatore degli Oblati di S. Francesco di Sales; gli Oblati di S. Francesco di Sales; le Oblate di S. Francesco di Sales; la Visitazione di S. Maria; Istituti Laicali e Religiosi, membri della famiglia salesiana).

Direttore: Joseph F. Chorpenning, OSFS (Saint Joseph's University Press, 5600 City Avenue, Philadelphia, PA 19131-1395, USA; e-mail: jchorpen@sju.edu)

Capocronista: Alexander T. Pocetto, OSFS. Le notizie per i numeri futuri devono essere spedite a P. Pocetto via e-mail (alexander.pocetto@desales.edu), fax (610/282-2059), o per posta (De Sales University, 2755 Station Avenue, Center Valley, PA 18034-9568, USA).

Grafica e composizione: Carol McLaughlin.

**CALENDARIO 2017
PER GLI
OBLATI DI S. FRANCESCO DI SALES**

- Mar. 24 genn. Solennità di s. Francesco di Sales Patrono principale della Congregazione
- Mer. 31 mag. Festa della Visitazione della Beata Vergine Maria
- Ven. 23 giu. Solennità del Sacratissimo Cuore di Gesù
- Sab. 12 ago. Festa di s. Giovanna Francesca di Chantal, Patrona secondaria della Congregazione
- Giov. 12 ott. Festa del b. Louis Brisson, Fondatore degli Oblati e Oblate di s. Francesco di Sales
- Lun. 16 ott. Festa di s. Margherita Maria Alacoque
- Mar. 21 nov. Memoria della Presentazione della Beata Vergine Maria